

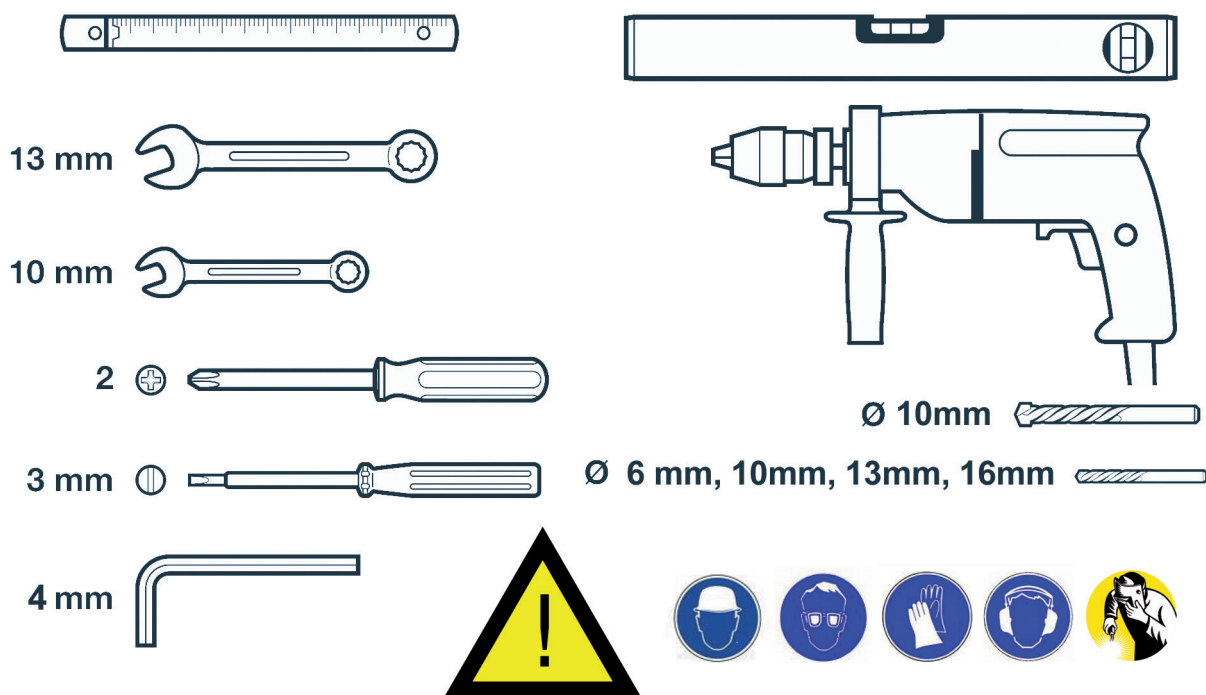
DST SCHLUPFTÜR

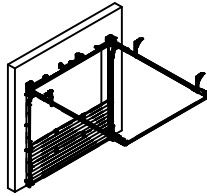


Montageanleitung
Notice de montage
Installation instruction
Istruzioni di montaggio
Navodila za montažo
Montagehandleiding
Instucciones de montaje

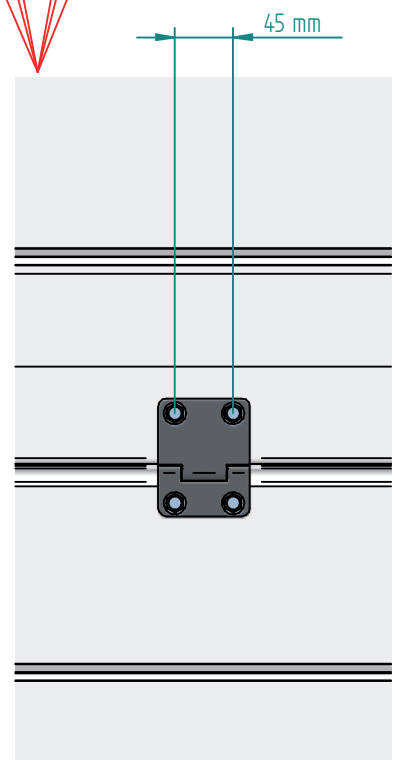
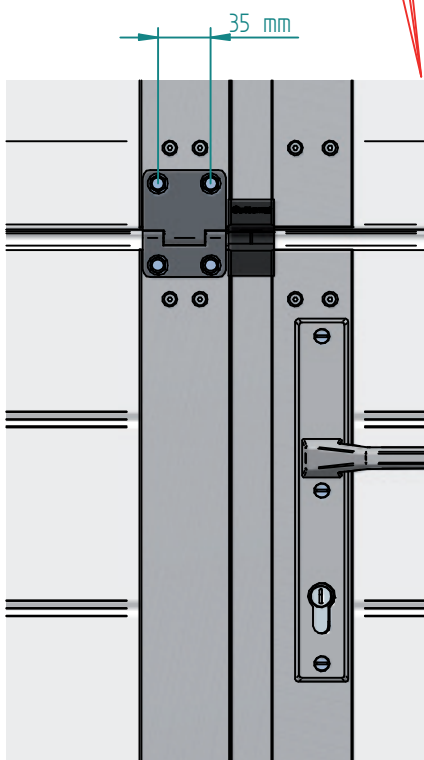


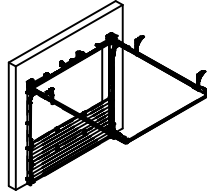
● NB	Normalbeschlag Standard lift Ferrage standard Architrave standard Normalno okovje Normaal beslag Dintel normal	D GB F I SLO NL E	● VLA	Vertikalbeschlag A Vertical lift A Ferrage vertical A Guide del telaio verticali A Navpično vodeno okovje Verticaal beslag type A Sistema guillotina tipo A
● NI	Niedrigsturzbeschlag Low headroom Ferrage ressort arrière rail Architrave bassa Okovje za nizko preklado Laag beslag Dintel reducido		● VLB	Vertikalbeschlag B Vertical lift B Ferrage vertical B Guide del telaio verticali B Navpično vodeno okovje s spodaj nameščeno vzmetjo Verticaal beslag type B, met onderliggende veeras Sistema guillotina tipo B
● HF	Höher geführte Laufschiene High lift Ferrage remontée arrière linteau Architrave alta Višje vodeno okovje z vodili High – lift beslag Guias elevadas		● HFS	Höher geführte Laufschiene Sonder High lift special Remontée arrière linteau exécution spéciale Architrave alta speciale Višje vodeno okovje z vodili High-lift beslag, met onderliggende veeras Elevación vertical especial
● TB	Torbreite Door with Largeur de la porte larghezza di portone Širina vrat Deurbreedte Anchura puerta		● FB	Fassadenbündig Facade flush Pose en tunnel Complanare con facciata continua Speciaal beslag met achter liggende veeras T.b.v. deuren in lijn met gevel, deurblad te voorzien van gevelbekleding
● SA	Seitenanschlag Track setting Ecoinçon ingombro laterale Stranski naslon Zijruimte Espacio lateral			Poravnano s fasado Alineado con fachada



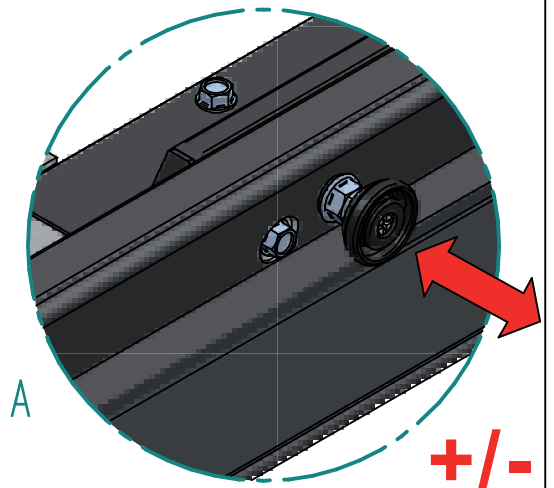
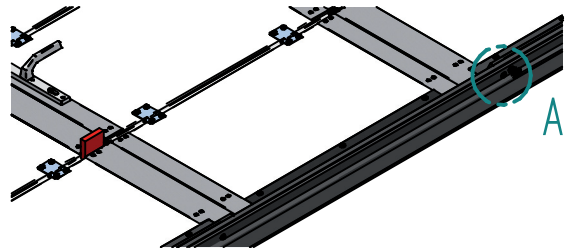
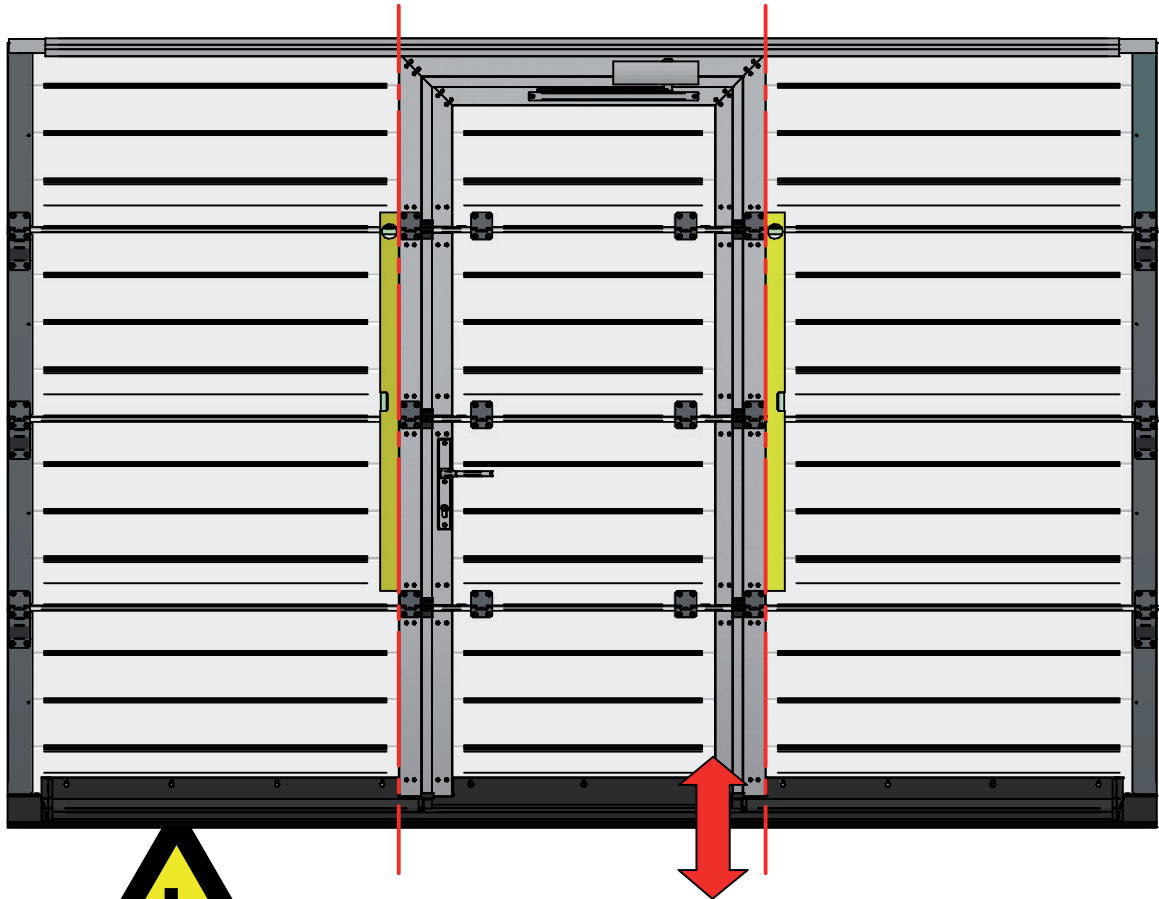


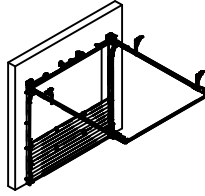
G



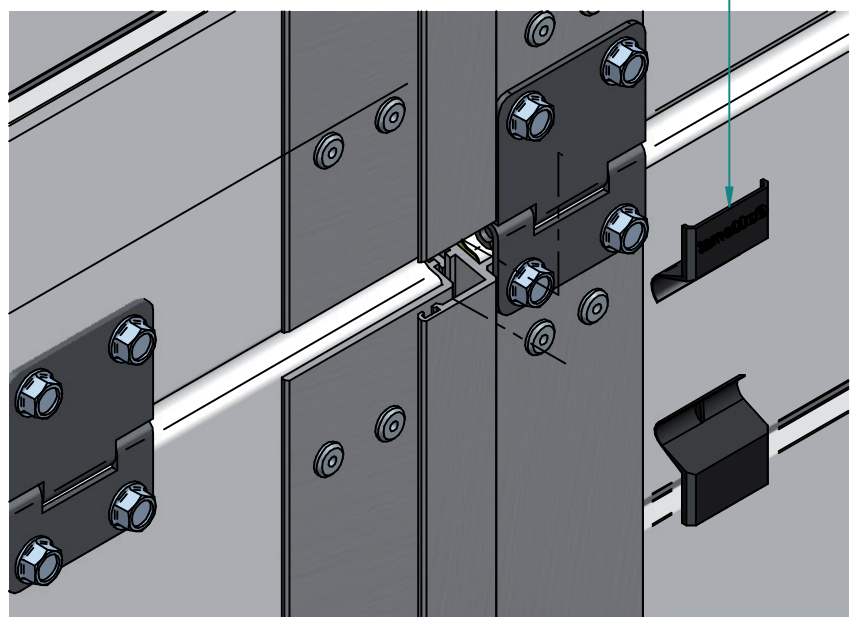
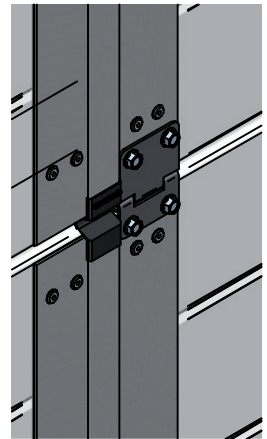
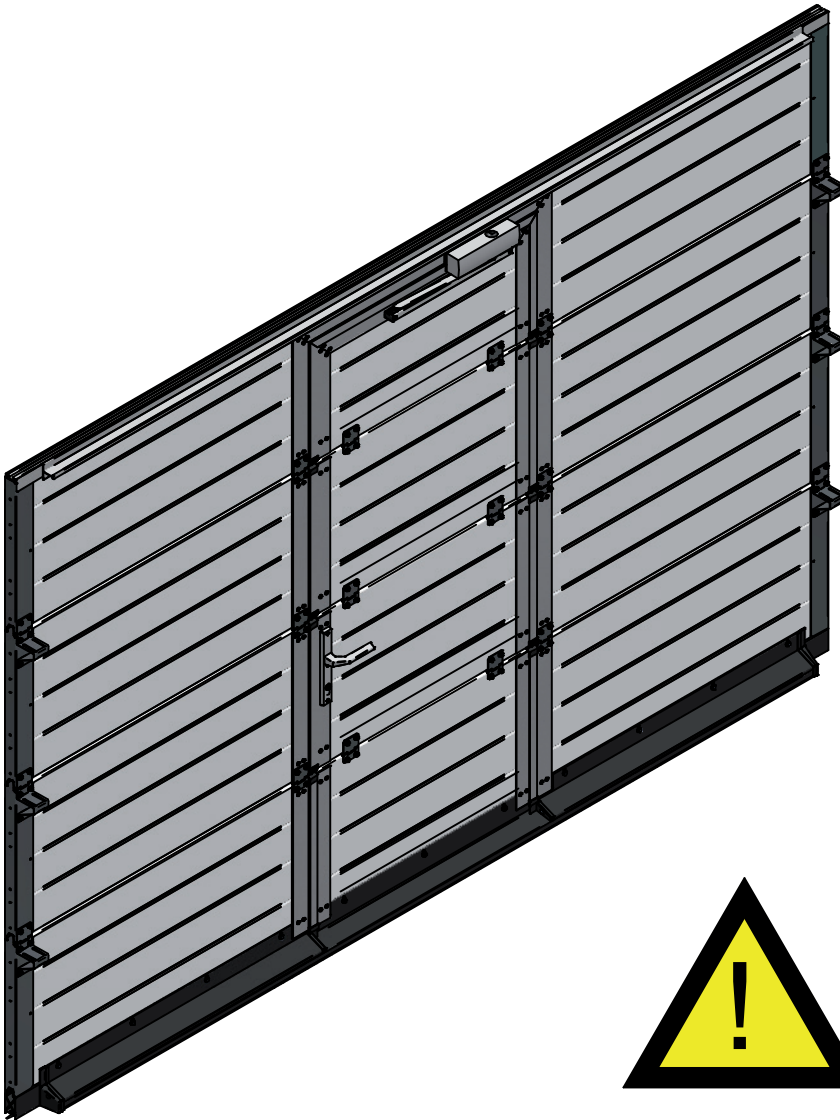


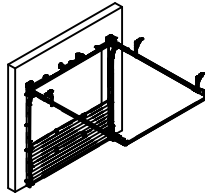
G



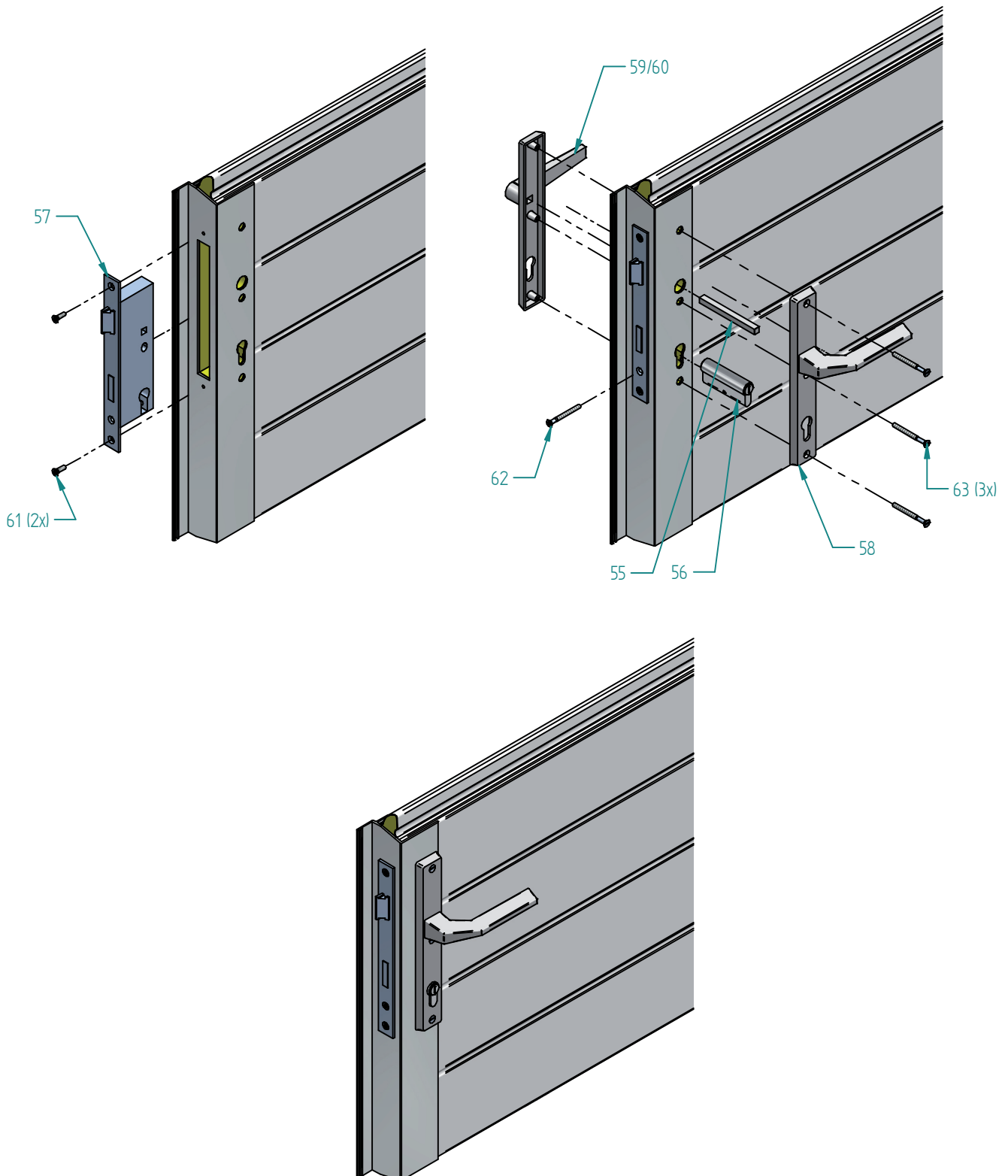


G

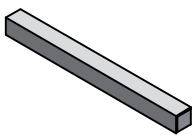
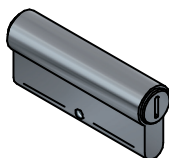
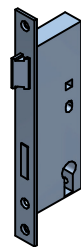
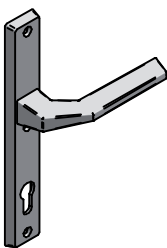
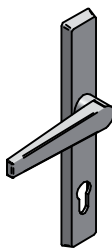
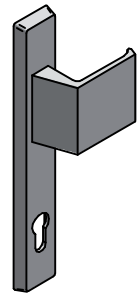
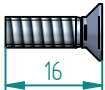
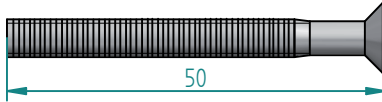
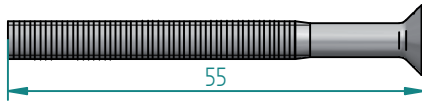
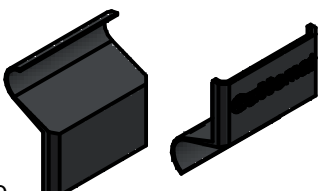
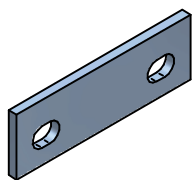




G



Position	Benennung	Artikel Nummer
55	Drückerstift	081500200/1/2/3/4
56	Profilzylinder	081500200/1/2/3/4
57	Schloss für Schlupftür	081500200/1/2/3/4
58	Drücker innen	081500200/1/2/3/4
59	Drücker außen	081500200/1/2/3/4
60	Knopf außen	081500200/1/2/3/4
61	Senkschraube M5x16, DIN965	100300504
62	Senkschraube M5x50	081500200/1/2/3/4
63	Senkschraube M5x55	081500200/1/2/3/4
64	Kunststoffabdeckungen Steg / Logo	099001128/9
65	Unterlegsplatte für Mittelscharnier IND	065013122

55  081500200/1/2/3/4	56  081500200/1/2/3/4	57  081500200/1/2/3/4
58  081500200/1/2/3/4	59  081500200/1/2/3/4	60  081500200/1/2/3/4
61  M5x16 100300504	62  M5x50 081500200/1/2/3/4	63  M5x55 081500200/1/2/3/4
64  099001128/9		64  065013122

Wichtige Hinweise für den Eigentümer/Betreiber der Toranlage

Wir bedanken uns bei Ihnen, dass Sie sich bei der Auswahl Ihres Sektionaltors für eines unserer Produkte entschieden haben. Alle unsere Produkte werden unter den ständigen Kriterien der Beschaffenheit und Langlebigkeit entwickelt und hergestellt.

Inbetriebnahme

Wichtig : Vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Tors bitten wir Sie die Benutzungs- und Wartungsbestimmungen sorgfältig zu lesen, sowie die Sicherheitsanweisungen ausnahmslos zu beachten.

Wartungsvorschriften

Damit Ihnen einen zuverlässigen Lauf und eine hohe Lebensdauer Ihres Tors bei maximaler Sicherheit gewährleistet sind, ist eine regelmäßige Wartung des Tors in Verantwortung des Besitzers notwendig. Gemäß Anordnungen der Torproduktenorm EN 13241-1, **muss diese Wartung durch eine fachkundige Person in regelmäßigen Zeitabständen durchgeführt und im Wartungsheft eingetragen werden.**

Gewährleistung

Schäden, welche durch die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise entstehen, können nicht als Garantieansprüche von Seiten des Herstellers anerkannt werden. Es wird daher dringend empfohlen, die Pflege- und Wartungsvorgänge regelmäßig durchzuführen und einzutragen.

Unterlagen

Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie folgende Unterlagen besitzen :

- die Montageanleitung
- die Betriebsanleitung (im Falle eines Tors mit elektrischem Antrieb)
- das Dokument mit dem Titel "Benutzungs- und Wartungsbestimmungen"
- das Wartungsheft

Diese Dokumente bitte sorgfältig aufbewahren !

Benutzungs- und Wartungsbestimmungen

Sicherheitsvorkehrungen

Die Montage, Instandhaltung, Reparatur oder Demontage Ihres Tores müssen laut Norm EN 12635 „Tore – Einbau und Nutzung“ durch eine fachkundige Person ausgeführt werden.

Vor jedem Eingriff in die Toranlage ist die Stromversorgung zu unterbrechen und gegebenenfalls der Notstrom-Akku zu entfernen. Beim Ersatz des Leuchtmittels der integrierten Beleuchtung des Antriebes/Steuerungskopfes muss wieder ein baugleiches und gleichwertiges Leuchtmittel eingesetzt werden.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Steuerungsvorrichtung des Tores spielen!

Die Notentriegelung des Tores kann plötzliche, sowie gefährliche Bewegungen des Torblattes auslösen.

Nehmen Sie keine Veränderungen an der Toranlage vor! Es dürfen keine Komponente hinzugefügt oder entfernt werden. Die Antriebs- (Motor) und Gewichtsausgleichssysteme (Zugfedern, Torsionsfedern) sind genau auf das Torgewicht abgestimmt. Jede Gewichtsänderung des Tores kann eine Störung im Torlauf und/oder seinen vorzeitigen und erhöhten Verschleiß verursachen.

Konformitätserklärung

Diese Toranlage wurde entsprechend entwickelt und hergestellt, um die Anforderungen an Leistung und Sicherheit gemäß der Torproduktennorm EN 13241-1 und EN 12604 „Tore – Mechanische Aspekte – Anforderungen und Prüfverfahren“ zu erfüllen. Die vorgeschlagenen elektrischen Antriebe entsprechen der Norm EN 12453 „Tore – Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore – Anforderungen“. Sollte der elektrische Antrieb bauseits geliefert werden, so müssen der Eigentümer / Betreiber der Toranlage und der Monteur des elektrischen Antriebes sich vergewissern, dass die Konformität zu der oben angeführten Norm gewährleistet ist.

Montage

Die Befestigungsmaterialien der Toranlage müssen entsprechend den jeweils herrschenden baulichen Ausgangssituationen ausgewählt und eingesetzt werden.

Überprüfen Sie, ob eine angemessene Möglichkeit zur Trocknung im Bereich der Boden- und Seitendichtungen besteht, um Korrosionsgefahren zu vermeiden.

Nach abgeschlossener Montage, bitte die Schutzfolien und herstellungsbedingten Aufkleber entfernen. **Ausnahmen** stellen das **Typenschild mit der Tornummer**, sowie der Aufkleber des Produktlogos dar. Durch die Tornummer am Typenschild kann die Toranlage eindeutig identifiziert werden. Schützen Sie das Tor vor Farb- und Putzmittelspritzern oder vor sonstigen aggressiven Mittel: **es besteht Korrosionsgefahr!**

Farbige Oberflächen sind nur mit einer Lackschicht versehen. Es wird empfohlen (bei Toren, die einer starken Witterung ausgesetzt sind) einen Decklack unmittelbar auf die Erst-Lackierung aufzutragen. Beim Streichen oder Lackieren von verzinkten Komponenten der Toranlage wird eine Grundierung erforderlich sein.

Benutzung

Überwachen Sie den Torlauf und halten Sie Personen von der sich bewegenden Toranlage fern, bis die Toranlage zum Stillstand kommt.

Benutzen Sie die Toranlage nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung dringend notwendig ist – **es besteht Verletzungsgefahr!**

Betriebstemperaturen im Gebäude : - 20 °C bis +50 °C

Betriebstemperaturen außerhalb des Gebäudes : -40 ° bis +60 °C

Relative Luftfeuchtigkeit : 20% bis 90%

Pflege und Wartung

Um den optimalen Betriebszustand Ihrer Toranlage zu bewahren, reinigen Sie es (Außenseite der Paneele/Lamellen, Dichtungen) mindestens alle 3 Monate. Um die Lamellen- bzw. Paneelenflächen zu reinigen, benutzen Sie Wasser und bei starken Verschmutzungen ein pH-neutrales Reinigungsmittel, sowie einen weichen Putzlappen.

Schmierung der Toranlage nur mit Silikon- oder Teflonschmierstoffen !

Vorbeugende Wartung

Führen Sie die Kontrollen gemäß dem Wartungsheft durch und tragen Sie die durchgeführten Überwachungen in das Heft ein. Bitte achten Sie auf die Vorgaben im Wartungsheft bezüglich der angegebenen Häufigkeiten und Arten der Kontrollen. Gemäß Norm EN 12635 „Tore – Einbau und Nutzung“, muss die Wartung der Toranlage von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.

Tore mit Torsionsfedern

Torsionsfedern, die nicht im gewerblichen Bereich eingesetzt werden, haben eine durchschnittliche Lebensdauer von 25000 Zyklen (1 Zyklus = 1 x Öffnen und 1 x Schließen der Toranlage). Bei einer Häufigkeit von zwei Zyklen pro Tag, wird deren durchschnittliche Lebensdauer über 25 Jahre betragen.

Demontage

Die Demontage der Toranlage erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge wie die ausführlich beschriebenen Montageschritte in der Montageanleitung. **Bei der Demontage der Toranlage müssen die Sicherheitsregeln unbedingt eingehalten werden !**

Haftung

Für Mängel, welche aufgrund der Nichtbeachtung und Nichteinhaltung der angeführten Montage-, Pflege- oder Sicherheitsvorschriften im gegenwertigen Dokument entstehen, kann unsere Firma keine Verantwortung übernehmen.

Consignes préalables à destination de l'utilisateur

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement de notre marque. Nos produits ont été conçus et réalisés dans un souci de qualité et de durabilité.

Première utilisation

Nous vous invitons à lire attentivement les conditions d'utilisation et d'entretien avant la première utilisation de votre porte et à respecter impérativement les consignes de sécurité.

Consignes d'entretien

Afin de vous garantir un fonctionnement avec une sécurité maximale et une durée de vie optimale, votre porte nécessite un entretien régulier qui est de la responsabilité du propriétaire. Conformément aux prescriptions de la norme EN 13241, **cet entretien devra être effectué périodiquement par une personne compétente et consigné dans le carnet d'entretien**

Garantie

Les dommages résultant du non respect des présentes indications ne pourront être pris en considération par la garantie. Il est impératif d'effectuer régulièrement et de consigner les opérations de maintenance et d'entretien.

Documentation

Assurez-vous que vous ayez les éléments suivants :

- la notice de pose.
- la notice de l'automatisme et du moteur.
- le document intitulé "Conditions d'utilisation et d'entretien".
- le carnet d'entretien.

Conservez soigneusement ces documents

Conditions d'utilisation et d'entretien

Conditions de sécurité

Le montage, la maintenance, la réparation ou le démontage de votre porte devront être effectués par une personne compétente comme défini dans la norme EN 12635.

Avant toute intervention, coupez l'alimentation électrique et le cas échéant retirez la batterie. En cas de remplacement de l'ampoule de l'éclairage intégré, utilisez impérativement une ampoule identique à celle en place.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la porte.

Ne modifiez pas la porte, n'ajoutez ou ne retirez aucun élément : les systèmes d'entraînement sont déterminés précisément pour le poids de la porte. Toute modification du poids de la porte pourrait entraîner un fonctionnement anormal et/ou son usure prématurée.

Attestation de conformité

Cette porte a été conçue pour satisfaire aux exigences de performance et de sécurité définies dans les normes EN13241-1 et EN12604.

Les moteurs que nous proposons sont conformes à la norme EN 12453. Dans les cas où le moteur n'est pas de notre fourniture, il appartient au propriétaire et à l'installateur de la porte de s'assurer que la conformité à cette norme est respectée.

Installation

Les moyens de fixation de la porte au bâti doivent être adaptés au support.

Assurez-vous de la bonne évacuation de l'eau au niveau du joint au sol et du cadre afin d'éviter les risques de corrosion.

Une fois l'installation terminée, retirez les films de protection et les étiquettes de fabrication **hormis l'étiquette normalisée comportant le numéro de la porte**. L'identifiant figurant sur cette étiquette permettra d'accéder à la "carte d'identité" de la porte dans le cas d'une intervention.

Protégez la porte des projections de peinture, de crépi ou de tout autre produit agressif : risque de corrosion !

Les tôles sont revêtues d'un pré-laquage. Il est recommandé (pour les portes très exposées) de prévoir une laque de finition à mettre en œuvre directement sur le pré-laquage. En cas de mise en peinture des parties galvanisées, il sera nécessaire d'appliquer un primaire d'accrochage.

Utilisation

Pendant le fonctionnement de la porte, surveillez son déplacement et maintenez toute personne à distance jusqu'à la fin du mouvement.

Ne faites pas fonctionner votre porte si une réparation ou un réglage est nécessaire : risque de blessure !

Températures de fonctionnement côté intérieur : de -20°C à +50°C

Températures de fonctionnement côté extérieur : de -40°C à +60°C

Humidité relative : de 20% à 90%

Nettoyage et entretien

Nous recommandons de laver les panneaux et l'hubriserie des portes une fois tous les 3 mois (lavage à l'eau savonneuse et rinçage à l'eau claire sans produit agressif), et une fois par mois si la porte est proche du bord de mer ou d'un site polluant.

La lubrification se fera avec une graisse silicone ou une graisse téflonnée.

Maintenance préventive

Effectuez les contrôles conformément au carnet d'entretien en respectant la fréquence et la nature des contrôles indiqués. Conformément à la norme EN 12635, la maintenance doit être effectuée par une personne compétente.

Porte équipée de ressorts

Les ressorts standard ont une durée de vie moyenne de 25 000 cycles (1 cycle = 1 ouverture + 1 fermeture). Pour une fréquence de deux cycles par jour, leur durée de vie moyenne des ressorts sera de plus de 25 ans.

Démontage

La porte se démonte dans l'ordre inverse des étapes détaillées dans la notice de pose. Le démontage doit se faire dans le respect des règles de sécurité par une personne compétente.

Responsabilité

Notre société décline toute responsabilité en cas de survenance d'un dommage imputable au non-respect des consignes de sécurité, d'installation ou d'entretien édictées dans le présent document.

Advies voor de gebruiker

Wij wensen u te bedanken dat u gekozen heeft voor een product van ons merk. Onze producten worden steeds ontwikkeld en gefabriceerd met veel aandacht voor kwaliteit en duurzaamheid.

- Eerste gebruik

Wij willen u vragen om voor het eerste gebruik de onderhouds- en gebruiksvoorwaarden aandachtig te lezen en steeds de veiligheidsvoorschriften voor de volle 100% te respecteren.

- Onderhoudsadvies

Om een goede en veilige werking en optimale levensduur te garanderen heeft uw garagepoort op regelmatige tijdstippen een onderhoud nodig, dit is de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Conform de norma EN 13241 moet dit onderhoud periodiek gebeuren door een bevoegde persoon en ingeschreven worden in het onderhoudsboekje.

- Garantie

De schade die voortkomt uit het niet respecteren van bovengenoemde regels zal niet gedekt worden door de garantie. Het is absoluut noodzakelijk dat het onderhoud regelmatig wordt uitgevoerd en bijgehouden in het onderhoudsboekje.

- Documenten

Vergewis er u van dat u beschikt over volgende documenten :

- plaatsingsbewijs
- bewijs van goede werking (manuele bediening of motorisatie)
- het document "Gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden"
- het onderhoudsboekje

Hou deze documenten goed bij.

Gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden

Veiligheidsvoorschriften

Montage, demontage, onderhoud en herstellingen moeten steeds gebeuren door bevoegde personen. Vooraleer men aan het product werkt dient men steeds de stroom af te sluiten of de batterij te verwijderen. Indien u de lamp dient te vervangen moet u dit steeds doen door een gelijkaardige lamp. Laat nooit kinderen met de bediening van de garagepoort spelen. Doe geen wijzigingen aan de poort, voeg geen elementen toe of neem geen elementen weg, heel het mechanisme is precies afgesteld op het gewicht van de betreffende poort. Elke wijziging kan leiden tot een slechte werking of vroegtijdige slijtage.

Conformiteitsattest

Deze poort werd ontworpen om te voldoen aan de werkings- en veiligheidsvereisten bepaald in de normen EN13241-1 en EN12604.

De motoren die wij voorstellen voldoen aan de norm EN 12453. Indien de motor niet door ons geleverd wordt, is het de verantwoordelijkheid van de eigenaar en de leverancier van de motor om te garanderen dat tegemoetgekomen wordt aan bovenstaande normen.

Installatie

De installatiewijze van het product aan het gebouw moet aangepast zijn aan de voorziene steunen. Verzekeren een goede afloop van het water ter hoogte van de rubbers om kans op corrosie te voorkomen.

Als de installatie is voltooid kan u de beschermingsfilm en fabricatie-etiketten verwijderen. Het etiket met de nummer van de poort dient u wel te laten hangen, via deze nummer kan men bij interventies snel de 'identiteitskaart' van de poort opzoeken. Bescherm u poort steeds tegen verf, crepie of andere bijtende producten, deze kunnen namelijk roestvorming veroorzaken.

Het plaatwerk is voorgelakt. Het wordt aangeraden (voor de poorten die het hard te verduren hebben onder de weersomstandigheden) om een afwerkingslaag. Indien men de gegalvaniseerde delen wenst te lakken is het noodzakelijk om deze eerst van primer te voorzien.

Werking

Als u uw poort gebruikt dient u steeds attent te zijn op de werking en alle mensen op een veilige afstand te houden tot het einde van de beweging. U mag uw poort niet gebruiken als deze dient herteld of afgeregeld te worden.

Binnentemperatuur voor een goede werking: van -20°C tot +50°C

Buitentemperatuur voor een goede werking : van -40°C tot +60°C

Vochtigheidsgraad : van 20% tot 90%

Onderhoud

Wij adviseren u om de panelen en het frame 1 keer om de 3 maanden te wassen (kuisen met water met zeep en achteraf afspoelen met zuiver water zonder product in) en 1 keer per maand indien u aan de kust woont of vlakbij vervuilde industrie. Smeren dient te gebeuren met een siliconen- of teflon smeermiddel.

Preventief onderhoud

Voer de controles (naar wijze en frequentie) uit zoals aangegeven in het onderhoudsboekje. Het onderhoud moet steeds uitgevoerd worden door een bevoegd persoon (cfr de norm EN 12635).

Garagepoort uitgerust met veren

De standaardveren hebben een levensduur van ongeveer 25 000 cycli (1 cyclus is 1 maal openen + 1 maal sluiten). Bij een frequentie van 2 cycli per dag betekent dit een levensduur van de veren van meer dan 25 jaar.

Demontage

De demontage van de poort moet steeds gebeuren in de omgekeerde volgorde zoals aangegeven in de handleiding voor montage. De poort dient gedemonteerd te worden door een bevoegd persoon en met respect voor de geldende veiligheidsvoorschriften.

Aansprakelijkheid

Onze onderneming aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid waarbij de schade voortkomt uit een betwistbaar voorval of bij niet respecteren van de veiligheids-, installatie-, of onderhoudsvoorschriften zoals beschreven in dit document.

Die Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments bzw. die Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten sich zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

Änderungen vorbehalten.

06/2026



The Door Manufactory GmbH

Wiener Straße 58, A-7540 Güssing / Tel.: +43 (0)3322 423 72-10 / E-Mail: office@thedoormanufactory.at

www.thedoormanufactory.at